

外国人のための無料相談を開催しています！

公益財団法人香川県国際交流協会では、弁護士や行政書士による無料相談を開催しています。外国人住民の方はもちろん外国人住民に関わりのある日本人の方も相談できます。相談内容の秘密は厳守しますので、お気軽にご利用ください。

弁護士・法務局職員による人権・法律相談

- 日時：毎月第3金曜日 13:00～15:00
(事前の予約が必要です。)
- 場所：アイパル香川 2階小会議室
- 相談内容：法律に関すること全般
- 通訳：可(英語、中国語など)

行政書士による相談

- 日時：毎月第1火曜日 11:00～13:00
(予約は必要ありません。) ※2017年1月は第3火曜日
- 場所：アイパル香川 2階交流フロア
- 相談内容：在留資格、国際結婚、外国人雇用、交通事故など
- 通訳：不可(日本語が十分でない外国人住民の方は、日本語できる方と一緒にお願いします。)

Free Legal Consultation Service for Foreign Residents !

Kagawa Prefecture International Exchange Association will be running a free consultation as provided by a lawyer and a certified legal specialist. Foreign residents and people connected to foreign residents are more than welcome to utilize this service. Please be assured that all of our consultations are kept strictly confidential.

Human Rights and Legal Consultation with a Lawyer and a representative from the Legal Affairs Bureau

- Date and Time: 3rd Friday of every month, 13:00-15:00 (Prior registration needed.)
- Place: I-PAL Kagawa 2nd Floor Small Meeting Room
- Consultation Contents: General legal affairs
- Translation: Available (English, Chinese and others)

Consultation with a Certified Legal Specialist

- Date and Time: 1st Tuesday of every month, 11:00-13:00 (No registration needed.)
※For January 2017, consultation will be held on the 3rd Tuesday of the month.
- Place: I-PAL Kagawa 2nd Exchange Floor
- Consultation Contents: Status of residence, international marriage, foreign employment, traffic accidents, and others.
- Translation: Not available - please bring a fluent Japanese speaker if necessary.

针对外国人的免费咨询活动开始了！

香川县国际交流会，律师和行政书士的免费咨询开始了！欢迎外国人前来咨询，同时也欢迎外国人的日本亲属前来咨询！我们严格遵守保密规定，请您不要多虑，前来咨询！

律师・法務局工作人员人权・法律咨询

- 時間：毎月第三週の周五 13:00～15:00
(需要提前预。)
- 地点：香川县国际交流会二楼小会议室
- 咨询内容：与法律相关的问题都可以
- 翻译：可以提供(英语、中文等口译)

行政書士咨询

- 時間：毎月第一週の周二 11:00～13:00
(不需要预约。) ※2017年1月是第三周的周二。
- 地点：香川县国际交流会二楼小会议室
- 咨询内容：在留资格、国际婚姻、在日工作、交通事故等
- 翻译：不能提供。如果日语不好的外国人可以和会外语的朋友或者家人一起来。

☆2016年度スケジュール Fiscal 2016 schedule 2016年日程安排☆

弁護士・法務局職員による人権・法律相談 Human Rights and Legal Consultation with a Lawyer and a Representative from the Legal Affairs Bureau 律师、法務局工作人员人权法律咨询				行政書士による相談 Consultation with a Certified Specialist 行政書士咨询			
7月 July	15日 15 th	12月 December	16日 16 th	7月 July	5日 5 th	12月 December	6日 6 th
8月 August	19日 19 th	1月 January	20日 20 th	8月 August	2日 2 nd	1月 January	17日 17 th
9月 September	16日 16 th	2月 February	17日 17 th	9月 September	6日 6 th	2月 February	7日 7 th
10月 October	21日 21 st	3月 March	17日 17 th	10月 October	4日 4 th	3月 March	7日 7 th
11月 November	18日 18 th			11月 November	1日 1 st		

- お問合せ：公益財団法人香川県国際交流協会(アイパル香川)
TEL:087-837-5908 (月曜日は休み。月曜日が祝日の時は翌日の火曜日が休み。)
- Inquiries: Kagawa International Exchange Association (I-PAL Kagawa)
TEL: 087-837-5908 (I-PAL is closed on Mondays. If a public holiday falls on a Monday, then I-PAL will be open on this day, but closed on the following day.)
- 咨询：香川县国际交流协会(I-PAL 香川)
TEL:087-837-5908 (周一为休馆日。如果周一为法定节日的话周二休馆)

